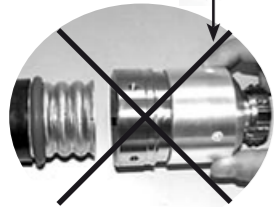
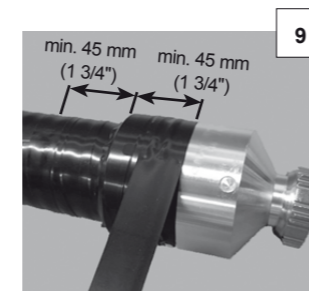
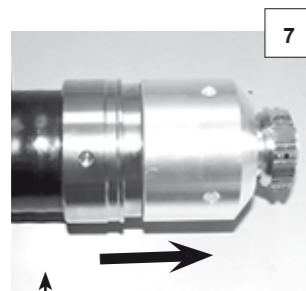
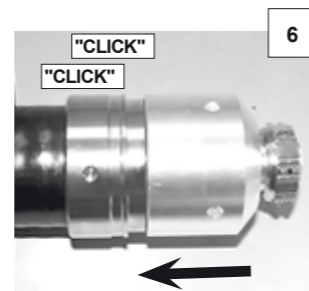
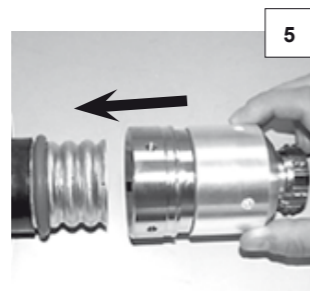
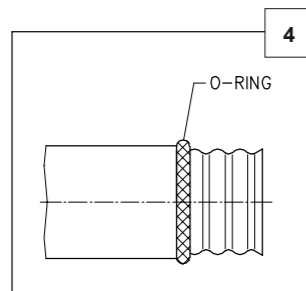
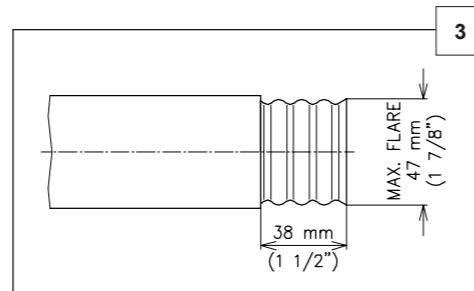
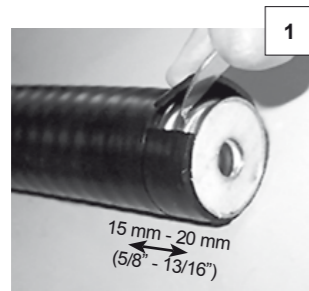
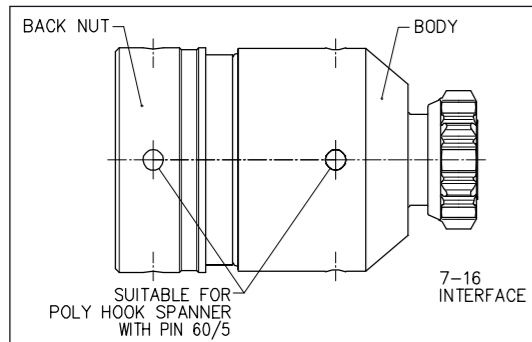




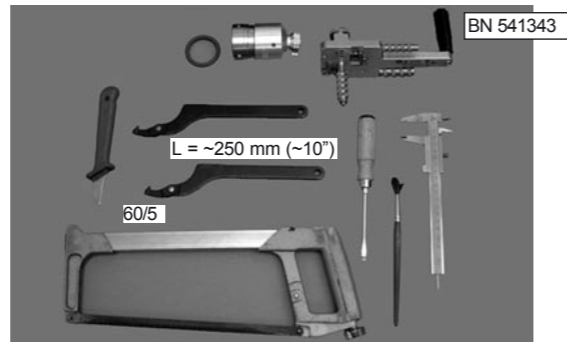
Installation Instructions

M32057d



SPINNER Cut and Fit (CAF™) Connector Line

for 1 5/8" annularly corrugated foam cables



Trimming tool method

产品在正常使用条件下,其环保使用期限在此标识有效期内。/ The environmental protection use period is valid if the product is used as intended.

部件名称/Component Name
有毒有害物质或元素/Toxic or Hazardous Substances and Elements
铅/Pb 汞/Hg 镉/Cd 六价铬/Cr6+ 多溴联苯/PBB 多溴二噁英/PBDE



Installation Instructions

M32057d

For cable preparation use the accessory Trimming Tool in addition to the use of standard hand tools.

1. Remove cable jacket with knife.
2. Trim cable to the dimension as shown.
Caution: Observe Instructions for Use of Trimming Tool (M32019)!
3. Inspect the cable trim dimension and flare diameter.
4. Slide O-ring onto cable.
5. Push connector onto cable and over O-ring.
6. Press connector until double "click" is heard - locking connector into corrugation. This may take a forceful push to achieve.
7. Pull connector to test locking.
8. Tighten back nut only with wrenches.
9. For outdoor application it is necessary to take appropriate measures to prevent moisture from entering in between the back of the connector and the cable.

Méthode de préparation du câble avec un dénudeur et un outillage standard.

1. Dénuder la gaine du câble avec un couteau.
2. Dénuder le câble à la dimension mentionnée.
Attention: Suivre les instructions pour l'utilisation de l'outil à dénuder. (M32019)!
3. Vérifier les dimensions (dénudage et évasement).
4. Positionner le joint torique sur le câble.
5. Insérer le connecteur sur le câble et le joint torique.
6. Pousser avec force le connecteur jusqu'à entendre un double "déclat".
7. Vérifier, en tirant sur le connecteur, que celui-ci est bien verrouillé sur le câble.
8. Serrer le corps arrière du connecteur au couple préconisé.
9. En cas d'utilisation à l'extérieur, il est nécessaire de prendre les mesures appropriées afin d'éviter que l'humidité ne pénètre entre l'arrière du connecteur et le câble.

Para preparação de cabos utilize o acessório ferramenta de corte além de utilizar as ferramentas de mão comuns.

1. Corte a capa do cabo com a faca.
2. Corte o cabo a dimensão provida.
Caução: Observe a instrução para o uso da ferramenta de corte. (M32019)!
3. Verifique as dimensões dos condutores interno e externo do cabo e também a borda do condutor externo.
4. Deslize o anel O-Ring sobre o cabo.
5. Insira o conector no cabo sobre o O-ring.
6. Pressione o conector no cabo até ouvir um duplo "click", travando o conector sobre o corrugado do cabo. Será necessário um esforço eficaz para se obter esta montagem.
7. Puxe o conector para testar o travamento.
8. Aperte o corpo travador utilizando duas chaves de boca.
9. Para aplicação outdoor, é necessário examinar rigorosamente.

These instructions are written for qualified and experienced personnel. Please study them carefully before starting any work. Any liability or responsibility for the results of improper or unsafe installation practices is disclaimed. Please respect valid environmental regulations for assembly and waste disposal. Studieren Sie bitte sorgfältig vor Beginn der Montage diese Anleitung, die für geschultes und qualifiziertes Personal erstellt ist. Bei unsachgemäßer Montage ist eine Haftung bzw. Gewährleistung ausgeschlossen. Bitte beachten Sie bei Montage und Entsorgung die geltenden Umweltschutzbestimmungen. Ces instructions sont écrites pour des personnes qualifiées et expérimentées. Il est nécessaire de bien les lire avant de commencer l'installation. Notre responsabilité ne pourra être engagée si l'installation n'a pas été faite en conformité avec nos instructions. Prière de respecter les règles d'environnement en application pour le montage. Estas instrucciones están dirigidas a personal cualificado y con la debida experiencia. Por favor léelas cuidadosamente antes de iniciar su trabajo. No asumimos ninguna responsabilidad derivada de instalaciones impropias o sin las adecuadas medidas de seguridad. Por favor respete las regulaciones para protección ambiental y desecho de desperdicios. Estas instruções são dirigidas ao pessoal qualificado e com a devida experiência. Por favor leia-as atentamente antes de começar a tarefa. Não assumimos nenhuma responsabilidade decorrente de instalações impropriety ou sem as adequadas medidas de segurança. Por favor respeite os regulamentos válidos de meio ambiente para a montagem e remoção de resíduos. 本安装说明为合格及有经验的作业人员所写,请在安装之前仔细阅读。任何不恰当或不安全的安装所引起的责任,都将不予受理,并严格遵守关于零配件及废弃物处理的有效环保条例。

SPINNER Cut and Fit (CAF™) Connector Line

for 1 5/8" annularly corrugated foam cables

Für die Kabelvorbereitung als Zubehör das Absetzwerkzeug zusätzlich zum Gebrauch von Standard-Werkzeugen verwenden.

1. Kabelmantel mit Messer entfernen.
2. Kabel gem. vorgegebenem Maß absetzen.
Achtung: Bedienungsanleitung des Absetzwerkzeuges beachten (M32019)!
3. Die Absetzmaße und den Aufweitedurchmesser überprüfen.
4. O-Ring auf dem Kabel positionieren.
5. Steckverbinder auf das Kabelende und über den O-Ring schieben.
6. Steckverbinder weiter kräftig aufschieben bis ein zweifacher Klick zu hören ist und damit das Einrasten in die Wellung signalisiert.
7. Am Steckverbinder ziehen, der Steckverbinder darf sich nicht wieder abziehen lassen.
8. Steckverbinder mit Gelenkhakenschlüssel festziehen, dabei nur die Abfangung drehen.
9. Bei Außenanwendungen sind zusätzlich geeignete Maßnahmen zu treffen, die das Eindringen von Feuchtigkeit zwischen Kabel und Steckverbinder verhindern.

El método de preparación del cable requiere de la herramienta peladora de cable además de otras herramientas comunes.

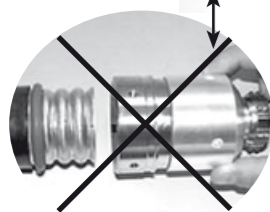
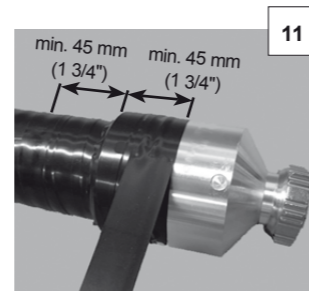
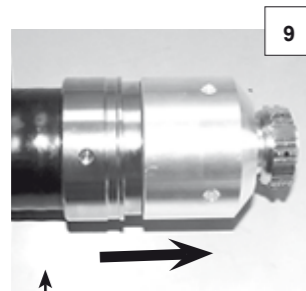
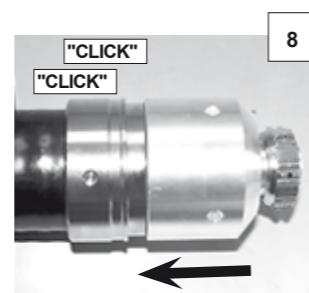
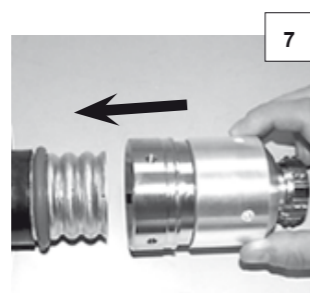
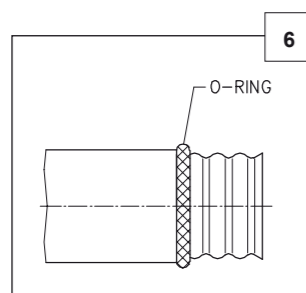
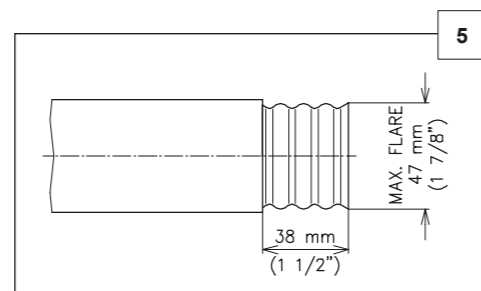
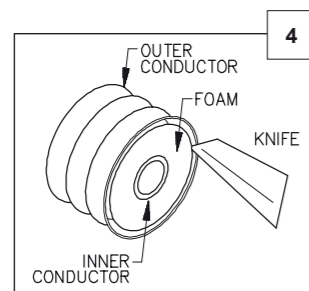
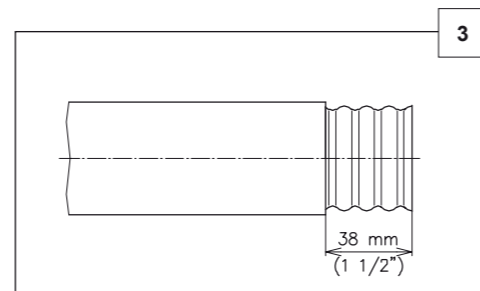
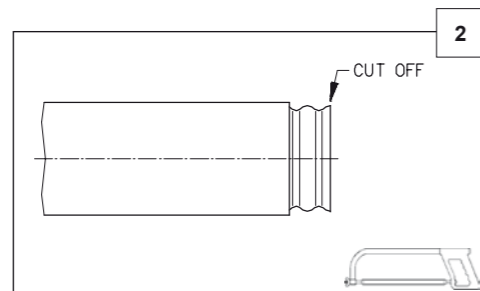
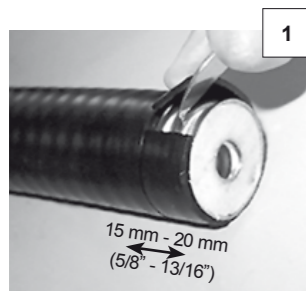
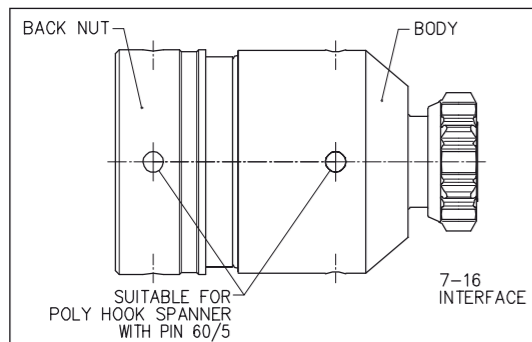
1. Recorte una parte de la funda del cable con una cuchilla.
2. Corte el cable a la dimensión proveida.
Caucion: Observe las instrucciones de uso para la herramienta de corte. (M32019)!
3. Asegúrese que el largo recortado este correcto y que el avellanado sea apropiado.
4. Deslice el anillo en el cable.
5. Inserte el conector en el cable, directamente sobre el anillo.
6. Presione el conector hasta que escuche un doble clic, lo cual posiciona el conector sobre el corrugado del cable.
7. Tire del conector para comprobar que esta correctamente encajado.
8. Ajuste con las herramientas de mano.
9. Para el uso al aire libre es necesario tomar las medidas adecuadas para evitar que entre la humedad entre la parte trasera del conector y el cable.

使用专用修整工具及普通手工工具修整电缆。

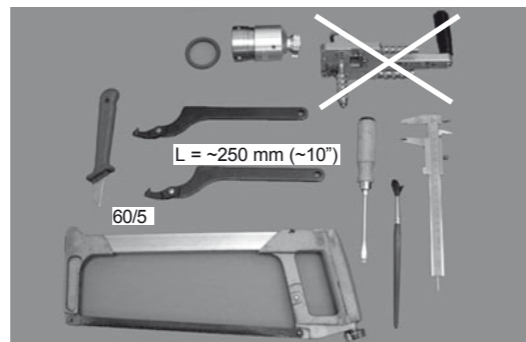
1. 用小刀去除部分外护套, 尺寸如图。
2. 修整电缆至图示尺寸。
注意: 参照专用修整工具的使用指南 (M32019)!
3. 检查电缆修整部分的尺寸和扩口直径。
4. 将 O 型圈套在电缆上。
5. 推上连接器。
6. 用力按下连接器, 直至发出两次 "咔" 声 - 连接器即被锁定在外导体上。
7. 尝试拉拔连接器, 确认锁定与否。
8. 用扳手锁紧螺母。
9. 用于室外时, 为了避免潮气渗入连接器背后及电缆中, 必须采取相应的措施。



Installation Instructions M32057d



SPINNER Cut and Fit (CAF™) Connector Line for 1 5/8" annularly corrugated foam cables



manual method



Installation Instructions M32057d

The cable preparation method shown here uses standard hand tools.

1. Remove cable jacket to the dimension shown with knife.
2. Cut cable perpendicular to longitudinal cable axis with a saw. Position of cutting edge of cable outer conductor must be in front of corrugation crest.
3. Remove cable jacket to the dimension shown with knife.
4. Use a knife to remove all metal burrs from the inner and outer conductors. Run the tip of a knife around the outer conductor to separate the foam and to create an outer conductor flare. Clean cable end with a brush.
5. Inspect the cable trim dimension. Do not exceed maximum flare dimension.
6. Slide O-ring onto cable.
7. Push connector onto cable and over O-ring.
8. Press connector until double "click" is heard - locking connector into corrugation. This may take a forceful push to achieve.
9. Pull connector to test locking.
10. Tighten back nut only with wrenches.
11. For outdoor application it is necessary to take appropriate measures to prevent moisture from entering in between the back of the connector and the cable.

Méthode de préparation du câble avec un outillage standard.

1. Dénuder la gaine du câble à la dimension mentionnée avec un couteau.
2. Scier le câble perpendiculairement à son axe longitudinal avec une scie à métaux. La bordure à scier du conducteur extérieur du câble doit être placée devant la crête de la corrugation.
3. Dénuder la gaine du câble à la dimension mentionnée avec un couteau.
4. Ebavurer les conducteurs intérieur et extérieur. Evaser le conducteur extérieur et écarter le diélectrique de l'évasement avec la pointe d'un couteau. Brosser le diélectrique pour retirer les particules métalliques. Nettoyer.
5. Vérifier les dimensions (dénudage et évasement).
6. Positionner le joint torique sur le câble.
7. Insérer le connecteur sur le câble et le joint torique.
8. Pousser avec force le connecteur jusqu'à entendre un double "déclic".
9. Vérifier, en tyrant sur le connecteur, que celui-ci est bien verrouillé sur le câble.
10. Serrer le corps arrière du connecteur au couple préconisé.
11. En cas d'utilisation à l'extérieur, il est nécessaire de prendre les mesures appropriées afin d'éviter que l'humidité ne pénètre entre l'arrière du connecteur et le câble.

O método de preparação mostrado aqui utiliza ferramentas manuais.

1. Corte a capa do cabo a dimensão provida com uma faca.
2. Corte o cabo perpendicular ao eixo longitudinal do cabo com uma serra de metal com dentes finos.
3. Corte a capa do cabo a dimensão provida com uma faca.
4. Utilize uma faca remover toda a rebarba de metal dos condutores interno e externo. Passe a ponta da faca em volta do condutor externo para separar a espuma e criar um flange no condutor externo. Limpe a ponta do cabo com uma escova.
5. Verifique as dimensões dos condutores interno e externo do cabo e também a borda do condutor externo. Não exceda a dimensão máxima do flange.
6. Deslize o anel O-Ring sobre o cabo.
7. Insira o conector no cabo e sobre o O-ring.
8. Pressione o conector até ouvir um duplo "click", trave o conector na corrugação. Para realizar esta operação deve-se utilizar uma força eficaz para se conseguir.
9. Puxe o conector para testar o travamento.
10. Aperte o corpo travador somente com chaves de boca.
11. Para aplicação outdoor, é necessário examinar rigorosamente.

These instructions are written for qualified and experienced personnel. Please study them carefully before starting any work. Any liability or responsibility for the results of improper or unsafe installation practices is disclaimed. Please respect valid environmental regulations for assembly and waste disposal. Studieren Sie bitte sorgfältig vor Beginn der Montage diese Anleitung, die für geschultes und qualifiziertes Personal erstellt ist. Bei unsachgemäßer Montage ist eine Haftung bzw. Gewährleistung ausgeschlossen. Bitte beachten Sie bei Montage und Entbörung die geltenden Umweltschutzbestimmungen. Ces instructions sont écrites pour des personnes qualifiées et expérimentées. Il est nécessaire de bien les lire avant de commencer l'installation. Notre responsabilité ne pourra être engagée si l'installation n'a pas été faite en conformité avec nos instructions. Prénez respect les règles d'environnement en application pour le montage. Estas instrucciones están dirigidas a personal cualificado y con la debida experiencia. Por favor léelas cuidadosamente antes de iniciar su trabajo. No asumimos ninguna responsabilidad derivada de instalaciones impropias o sin las adecuadas medidas de seguridad. Por favor respete las regulaciones para protección ambiental y desecho de desperdicios. Estas instruções são dirigidas ao pessoal qualificado e com a devida experiência. Por favor lê-as atentamente antes de começar a tarefa. Não assumimos nenhuma responsabilidade decorrente de instalações impropriadas ou sem as adequadas medidas de segurança. Por favor respeite os regulamentos válidos de meio ambiente para a montagem e remoção de resíduos. 本安装说明为合格及有经验的操作人员所写,请在安装之前仔细阅读。任何不恰当或不安全的安装所引起的责任,都将不予受理。并请遵守关于零配件及废弃物弃置的有效环保条例。

SPINNER Cut and Fit (CAF™) Connector Line for 1 5/8" annularly corrugated foam cables

Für die hier aufgezeigte Kabelvorbereitung werden Standard-Werkzeuge verwendet.

1. Kabelmantel mit Messer entfernen.
2. Kabel rechtwinklig zur Kabellängsachse mit einer Säge absetzen. Die Schnittkante des Kabelaußenleiters muss kurz vor dem Wellenberg liegen.
3. Kabelmantel gem. vorgegebenem Absetzmaß mit Messer entfernen.
4. Innenleiter und Außenleiter mit einem Messer entgraten. Mit der Messerspitze den Kabelaußenleiter nach außen aufweiten. Kabelende mit Bürste säubern.
5. Absetzmaße und Aufweidurchmesser überprüfen.
6. O-Ring auf dem Kabel positionieren.
7. Steckverbinder auf das Kabelende und über den O-Ring schieben.
8. Steckverbinder weiter kräftig aufschieben bis ein zweifacher Klick zu hören ist und damit das Einrasten in die Wellung signalisiert.
9. Am Steckverbinder ziehen, der Steckverbinder darf sich nicht wieder abziehen lassen.
10. Steckverbinder mit Gelenkhakenschlüssel festziehen, dabei nur die Abfangung drehen.
11. Bei Außenanwendungen sind zusätzlich geeignete Maßnahmen zu treffen, die das Eindringen von Feuchtigkeit zwischen Kabel und Steckverbinder verhindern.

El método de preparación aquí mostrado requiere de otras herramientas de mano.

1. Recorte una parte de la funda del cable con una cuchilla a la dimensión proveída.
2. Corte el cable perpendiculairement al eje longitudinal del cable con una sierra de metal con dientes finos. Y la posición de la sierra tiene que estar en frente de la cresta de la corrugación del conductor metálico exterior.
3. Recorte una parte de la funda del cable con una cuchilla a la dimensión proveída.
4. Use una cuchilla para remover todas las limaduras metálicas tanto del conductor externo como del interno. Pase la punta de la cuchilla alrededor del conductor central para separar la espuma dieléctrica creando una hendidura. Limpie el extremo del cable con un cepillo.
5. Revise que las dimensiones de los recortes sean adecuadas, no exagere el tamaño de la hendidura en la espuma.
6. Deslice el anillo en el cable.
7. Inserte el conector en el cable, directamente sobre el anillo.
8. Presione el conector hasta que escuche un doble clic, lo cual posiciona el conector sobre el corrugado del cable.
9. Tire del conector para comprobar que esta correctamente encajado.
10. Ajuste con las herramientas de mano.
11. Para el uso al aire libre es necesario tomar las medidas adecuadas para evitar que entre la humedad entre la parte trasera del conector y el cable.

以下讲述的电缆修整方法使用的是普通手工工具。

1. 用小刀去除部分外护套,尺寸如图。
2. 用细齿锯割下电缆,使切割面与电缆轴垂直,并确保切割面位于外导体波峰的波峰处。
3. 用小刀剥去外护套,尺寸如图。
4. 用小刀去除内外导体上的金属毛刺。用刀尖使外导体与绝缘体分离,形成扩口。再用刷子进行清理。
5. 检查电缆修整部分的尺寸和扩口直径。扩口直径不得超出图示的最大值。
6. 将 O 型圈套在电缆上。
7. 推上连接器。
8. 用力按下连接器,直至发出两次“咔”声 - 连接器即被锁定在外导体上。
9. 尝试拉拔连接器,确认锁定与否。
10. 用扳手锁紧螺母。
11. 用于室外时,为了避免潮气渗入连接器背后及电缆中,必须采取相应的措施。